

ESPAÑOL

Gracias por seleccionar la Streamlight Sidewinder Compact® II. Tal y como ocurre con cualquier herramienta profesional, el mantenimiento y cuidado razonable de este producto brindará años de servicio fiable.

Lea este manual antes de usar la Sidewinder Compact® II. Incluye instrucciones importantes de funcionamiento y seguridad, y deberá conservarlo.

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES. Esta guía incluye importantes instrucciones de funcionamiento y seguridad para su Sidewinder Compact® II.

SEGURIDAD LED

⚠ CUIDADO RADIACIÓN LED (RG-1). VISIBLES E INVISIBLES. NO MIRE DIRECTAMENTE AL HAZ. PODRÍA DAÑAR SU VISTA. DE CONFORMIDAD CON IEC 62471 ED. 1.0:2006-07.

SEGURIDAD DE LAS PILAS

⚠ CUIDADO RIESGO DE EXPLOSIÓN, PELIGRO DE QUEMADURAS E INCENDIO. NO DESMONTÉ, APLASTE, CORTOCIRCUITE, NI CALIENTE A TEMPERATURAS POR ENCIMA DE 55°C (130°F) NI LAS DESECHE EN UN FUEGO. NO MEZCLE BATERÍAS ALCALINAS O DE LITIO DE DIFERENTES MARCAS O ANTIGUAS CON BATERÍAS NUEVAS. NO RECARGUE ALCALINA O LITIO. ALEJATE DE LOS NIÑOS. LAS BATERÍAS DEBEN RECICLARSE O DESECHARSE APROPIADAMENTE.

PILAS

La Sidewinder Compact® II admite una pila alcalina AA, de litio AA o CR123. Coloque la pila desatornillando la tapa del extremo con dientes del cuerpo de la linterna. Inserte una pila nueva en el cuerpo de la linterna, insertando primero el extremo positivo y vuelva a colocar la tapa del extremo.

USAR LA LINTERNA

El selector/interruptor integrado está situado en el lateral del cabezal ajustable de la linterna. El interruptor de encendido/apagado del botón pulsador central funciona con un solo clic para baja potencia, doble clic rápido para funcionamiento intermitente (120 pulsaciones por minuto) o pulsando y manteniendo el botón pulsador para pasar por las cuatro intensidades del LED. La perilla del selector cuenta con un indicador elevado para indicar infrarrojos. Tire de la perilla hacia afuera y gire para seleccionar el color LED. Consulte la tabla para informarse sobre el funcionamiento específico de cada modelo.

Modelo (configuración del LED)	Indicador elevado hacia la izquierda	Rotación de 90° hacia la derecha	Rotación de 180° hacia la derecha	Rotación de 270° hacia la derecha
MIL (R/IR)	IR	Rojo	Bianco	Azul
AVI (V/AV/IR)	IR	Verde	Bianco	Azul

Advertencia: Si el modelo tiene estampadas las palabras "IR SAFE", guarde la Sidewinder® con el indicador elevado de la perilla del selector en la posición "IR SAFE" para evitar la emisión accidental de infrarrojos.

El modelo Sidewinder Compact® II puede estar equipado con un difusor de tres posiciones opcional que se desliza desde una posición de "reposo" para proporcionar las siguientes opciones de patrones de iluminación: IR, azul, rojo/verde o blanco con visibilidad multidireccional mejorada.

Se incluye un punto de fijación de cuerda de seguridad en el extremo cerrado de la pinza de montaje.

FRANÇAIS

Merci d'avoir sélectionné la Streamlight Sidewinder Compact® II. Comme pour tout outil professionnel, un entretien approprié vous permettra de profiter de cet article pendant des années.

Veillez lire ce manuel avant d'utiliser votre Sidewinder Compact® II. Il comprend des instructions d'utilisation importantes.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS. Ce guide contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour votre Sidewinder Compact® II.

SÉCURITÉ LED

⚠ ATTENTION RAYONNEMENT LED (RG-1). VISIBLES ET INVISIBLES. NE PAS DIRIGER LE REGARD DIRECTEMENT VERS LE FAISCEAU. IL EXISTE UN RISQUE POTENTIEL POUR LES YEUX. CONFORME À LA NORME 62471 ED. 1.0:2006-07.

SÉCURITÉ DES PILES

⚠ ATTENTION RISQUE D'EXPLOSION, DE BRÛLURE ET D'INCENDIE. NE PAS DÉMONTÉ, ECRASER, COURT-CIRCUIT, CHAUFFER AU-DESSUS DE 55 °C (130 °F) OU JETER AU FEU. NE PAS MÉLANGER DES PILES ALCALINES OU AU LITHIUM DE MARQUES DIFFÉRENTES OU ANCIENNES AVEC DES PILES NEUVES. NE PAS RECHARGER L'ALCALINE OU LE LITHIUM. GARDER LOIN DES ENFANTS. LES PILES DOIVENT ÊTRE RECYCLÉES OU ÉLIMINÉES CORRECTEMENT.

PILES

La Sidewinder Compact II accepte une seule pile AA alcaline, AA lithium ou CR123. Installer la pile en dévissant le capuchon d'embout retenu du corps de la lampe. Insérer une pile neuve dans le corps de la lampe, extrémité positive en premier et remettre le capuchon d'embout en place.

UTILISATION DE LA LAMPE

Le commutateur/sélecteur incorporé se trouve sur le côté de la tête réglable de la lampe. Le bouton-poussoir central commutateur on/off fonctionne d'un seul clic pour une faible puissance, deux clics rapides pour clignotement (120 battements/minute) ou appuyer et maintenir pour faire cycler quatre intensités LED. Le bouton sélecteur est muni d'un voyant surélevé pour une indication IR. Sortir le bouton et faire tourner pour sélectionner la couleur LED. Voir le tableau pour le fonctionnement spécifique au modèle.

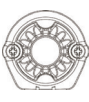
Modèle (Configuration LED)	Voyant surélevé vers la lentille	Rotation de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre	Rotation de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre	Rotation de 270° dans le sens des aiguilles d'une montre
MIL (R/IR)	IR	Rouge	Bianc	Bleu
AVI (V/IR)	IR	Vert	Bianc	Bleu

Avis : Si le modèle comporte l'estampille « IR SAFE », entreposer la Sidewinder® avec le voyant surélevé du bouton sélecteur en position « IR SAFE » pour éviter une émission IR accidentelle.

La Sidewinder Compact II peut être équipée d'un diffuseur à trois positions facultatif qui glisse d'une position de « stationnement» pour fournir l'option de motifs d'éclairage IR, bleu, rouge/vert ou blanc avec une visibilité multidirectionnelle accrue.

Un point de fixation de dragonne est inclus à l'extrémité fermée sur clip de montage.

SOPORTE PARA CASCO OPCIONAL



El soporte para casco Sidewinder Compact® II ha sido diseñado para permitir el uso sin manos de la linterna para la iluminación específica de tareas. El soporte es apto para los cascos de los estilos PASGT, ACH, MICH y ECH, dependiendo del soporte seleccionado y de la orientación del mango de caucho rectangular.

Selección del soporte y orientación del mango:



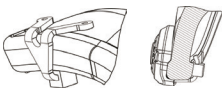
Casco ECH, tamaños S, M, L (P, M, G)
- Seleccione el soporte ancho con el acabado gris.
- Instale el mango, con el lado grueso hacia la forma en V.



Casco ECH, tamaños S, M, L (P, M, G)
- Seleccione el soporte ancho con el acabado gris.
- Instale el mango, con el lado grueso hacia la forma en V.

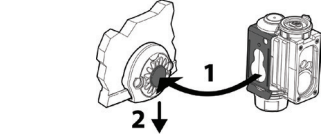


Casos PASGT, ACH y MICH
- Seleccione el soporte estrecho con el acabado negro.
- Instale el mango, con el lado grueso hacia la forma en V.



Instalación del soporte en el ala del casco:

- Seleccione la ubicación de montaje deseada. Coloque el soporte seleccionado y el mango en el ala del casco con el lado en forma de V hacia fuera.
- Alinee la base del soporte sobre el soporte. Inserte y apriete los tornillos de montaje para garantizar la firmeza de la fijación.
- Acople la Sidewinder Compact® II colocando la abertura grande de la pinza MOLLE sobre la base redondeada en el soporte para el casco. Presione hacia dentro contra el soporte y deslice hacia abajo hasta que la Sidewinder Compact® II encaje en su sitio.
- Es posible ajustar la Sidewinder Compact® II para proporcionar la iluminación necesaria en cada momento. Suelte la Sidewinder® del soporte para el casco presionando hacia dentro contra el soporte y deslizándolo hacia arriba.

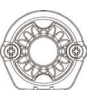


SOPORTE DE RIEL PARA CASCO OPCIONAL

(NO deberá usarse en armas de fuego)

El soporte de riel para casco Sidewinder ha sido diseñado específicamente para acoplarse fácilmente a los cascos de los siguientes estilos: FAST, BUMP y ACH ARC. No ha sido diseñado para ser utiliza-

MONTURE SUR CASQUE EN OPTION



La monture pour casque Sidewinder Compact® II est conçue pour permettre une utilisation mains libres de la lampe torche. Le dispositif de montage peut être installé sur des casques de type PASGT, ACH, MICH ou ECH, suivant le support sélectionné et l'orientation du manchon rectangulaire en caoutchouc.

Sélection du support et orientation du manchon :



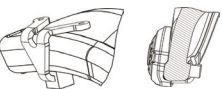
Casque ECH, taille XL
- Sélectionner le support large à finition grise.
- Installer le manchon, côté épais à l'opposé du côté en V.



Casque ECH, tailles S, M, L
- Sélectionner le support large à finition grise.
- Installer le manchon, côté épais vers le côté en V.

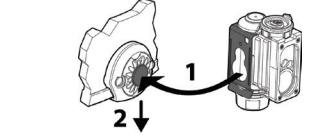


Casques PASGT, ACH et MICH
- Sélectionner le support étroit à finition noire.
- Installer le manchon, côté épais vers le côté en V.



Installation du support sur le bord du casque :

- Sélectionner l'emplacement de montage désiré. Placer le support sélectionné avec le manchon sur le bord du casque, côté en V à l'extérieur.
- Aligner la base de la monture sur le support. Introduire et serrer les vis de fixation pour assurer une pose solide.
- Pour attacher la Sidewinder Compact® II, placer la grande ouverture du clip MOLLE sur le plot rond de la monture pour casque. Appuyer contre la monture et faire glisser vers le bas jusqu'à ce que la Sidewinder Compact® II se bloque en place.
- La Sidewinder Compact® II peut être réglée pour fournir l'éclairage souhaité. Pour la détacher de la monture pour casque, pousser la Sidewinder vers le bas et la faire glisser vers le haut.

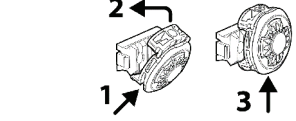


MONTURE SUR RAIL POUR CASQUE EN OPTION

(PAS pour utiliser sur des armes à feu)

La monture sur rail pour casque Sidewinder est spécifiquement conçue pour une fixation aisée sur les casques de styles FAST,

do en applications de montage en armes.

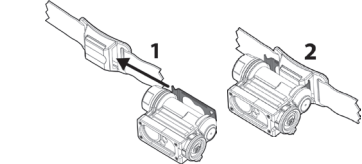


- Afioje el tornillo de tensión ranurado con un destornillador para abrir el lado móvil de la abrazadera de montaje.
- Sitúe el soporte en la posición deseada en el riel para casco y sitúe el tornillo de tensión en la ranura del riel apropiada.
- Apriete por completo el tornillo de tensión.

CINTA OPCIONAL PARA CASCO / CABEZA

La cinta para casco/cabeza Sidewinder Compact® II ha sido diseñada para permitir el uso sin manos de la linterna para la iluminación específica de tareas con o sin casco. Ajuste la cinta hasta obtener el ajuste deseado (deslice el ajuste).

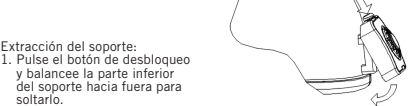
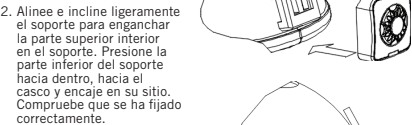
Acople la Sidewinder Compact® II insertando la pinza a través de cualquiera de los cortes de la placa de montaje.



SOPORTE NVG DE AVIACIÓN OPCIONAL

Instalación del soporte:

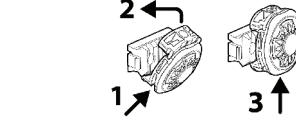
- Coloque el soporte NVG de aviación delante del soporte del casco con el botón de desbloqueo hacia arriba.



Extracción del soporte:

- Pulse el botón de desbloqueo y balancee la parte inferior del soporte hacia fuera para soltarlo.

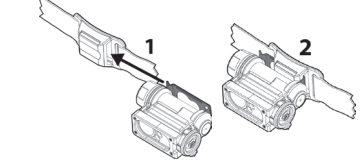
BUMP y ACH-ARC. Elle n'est pas conçue pour être utilisée dans des applications montées sur armes.



- Desserrer la vis de tension fendue avec un tournevis pour ouvrir le côté amovible de la pince de fixation.
- Placer la monture à l'emplacement souhaité sur le rail du casque et positioner la vis de tension dans la rainure de vis appropriée.
- Serrer complètement la vis de tension.

COUROIRO POUR LA TÊTE / LE CASQUE EN OPTION

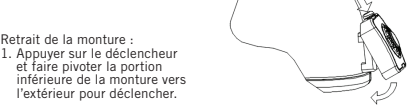
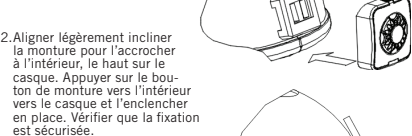
La courroie pour la tête/le casque Sidewinder Compact® II est conçue pour permettre une utilisation mains libres de la lampe torche pour un éclairage spécifique à tâche avec ou sans casque. Ajuster la courroie pour le maintien souhaité (ajustement par coulisse). Attacher la Sidewinder Compact II en insérant le clip à travers l'une ou l'autre des ouvertures sur la plaque de montage.



MONTURE AVIATION NVG EN OPTION

Installation de la monture :

- Placer la monture Aviation NVG devant le support de casque avec le déclencheur vers le haut.



Retrait de la monture :

- Appuyer sur le déclencheur et faire pivoter la portion inférieure de la monture vers l'extérieur pour déclencher.

SOPORTE NVG OPCIONAL

Instalación del soporte:

- Coloque el soporte NVG delante del soporte del casco con la lengüeta de montaje hacia la ranura elevada del soporte y el botón de desbloqueo hacia abajo y hacia la derecha.

- Alinee e incline ligeramente el soporte para enganchar la parte superior interior en el soporte. Presione la parte inferior del soporte hacia dentro, hacia el casco y encaje en su sitio. Compruebe que se ha fijado correctamente. El botón de desbloqueo no debería quedar suelto.

Extracción del soporte:

- Pulse el botón de desbloqueo y balancee la parte inferior del soporte hacia fuera para extraerlo del soporte NVG.

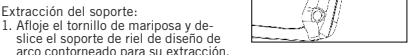


SOPORTE DE RIEL DE DISEÑO EN ARCO

CONTORNEADO OPCIONAL

Instalación del soporte:

- Deslice el soporte de riel de diseño en arco contorneado en la muesca del riel del casco. Apriete el tornillo de mariposa para asegurar el soporte al riel en la ubicación deseada.



Extracción del soporte:

- Afioje el tornillo de mariposa y deslice el soporte de riel de diseño en arco contorneado para su extracción.

SOPORTE OPCIONAL DE GANCHO Y ARGOLLA

El soporte es compatible con los cascos FAST, ACH y MICH además de otras superficies con presilla. El soporte de gancho y argolla se acopla al casco u otras superficies y permite el uso manos libres de la linterna para la iluminación orientada a las tareas.

USO DEL PRODUCTO

Las linternas Streamlight se han diseñado para ser utilizadas como fuentes de luz portátiles de alta intensidad y para uso pesado. El uso de las linternas Streamlight para cualquier otro fin que no sea como fuentes de luz está expresamente desaconsejado por el fabricante. Streamlight renuncia específicamente a cualquier responsabilidad con cualquier uso distinto al recomendado.

MONTURE TACTICAL NVG EN OPTION

Installation de la monture :

- Placer la monture NVG devant le support du casque avec la languette de fixation vers la fente surélevée du support et le déclencheur vers le bas et sur la droite.

- Aligner légèrement incliner la monture pour l'accrocher à l'intérieur, le haut sur le casque. Appuyer sur le bas de montage vers l'intérieur vers le casque et l'enclencher en place. Vérifier que la fixation est sécurisée. Le déclencheur ne doit pas être desserré.



MONTAGE SUR RAIL EN ARC DE CONTOUR EN OPTION

Installation de la monture :

- Faire glisser le support sur rail en arc de contour dans la fente du rail du casque. Serrer la vis moletée pour fixer le support au rail à l'emplacement souhaité.

- Desserrer la vis moletée et faire glisser le support sur rail en arc de contour pour le retirer.

MONTAGE AVEC BANDE VELCRO EN OPTION

Le support est compatible avec les casques FAST, ACH et MICH et d'autres surfaces munies d'une attache de type Velcro. L'attache Velcro se fixe au casque ou à d'autres surfaces et permet une utilisation mains libres de la lampe de poche pour un éclairage direct de la tâche.

UTILISATION DU PRODUIT

Les lampes torches Streamlight sont destinées à fournir une source d'éclairage à forte intensité, robuste et portable. L'utilisation des lampes torches Streamlight à toute fin autre que des sources d'éclairage est spécifiquement déconseillée par le fabricant. Streamlight rejette expressément toute responsabilité pour toute autre utilisation que celle recommandée.

AVISO Para garantizar la seguridad del producto, asegúrese de utilizar piezas de repuesto originales de Streamlight. Su sustitución podría invalidar la aprobación del producto. No trate de reparar la linterna por su cuenta. Llévela a un centro de servicio cualificado o devuélvala a fábrica.

GARANTIA LIMITADA DE LA SIDEWINDER® DE STREAMLIGHT
Streamlight garantiza que su Sidewinder Compact® II (a excepción de las pilas) estará libre de defectos de manufacturación bajo condiciones normales de uso durante 12 meses después de la compra. Durante el periodo de garantía, a su sola discreción, Streamlight reparará o sustituirá cualquier pieza o producto defectuoso. EN LA MEDIDA EN QUE LA LEY LO PERMITA, STREAMLIGHT RECHAZA CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN EN PARTICULAR. STREAMLIGHT NO SERÁ RESPONSIBLE DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO NI CONSECUENTE.

Diríjase a www.streamlight.com/support para obtener una copia completa de la garantía. Para registrar su producto, vaya a www.streamlight.com (registro del producto en línea). Conserve su recibo o cualquier prueba de compra.

OPCIONES DE SERVICIO

El Sidewinder Compact® II incluye pocas piezas que puedan ser reparadas por el usuario.

Para informarse sobre las opciones de servicio, diríjase a www.streamlight.com/support/service y rellene la Solicitud de servicio en línea para servicio de fábrica o para encontrar la ubicación de un centro de reparación Streamlight autorizado cercano.

O comuníquese con:

Customer Service
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Teléfono: (800) 523-7488 gratuito (si llama desde EE. UU.)/+1 (610) 631-0600
Fax: (800) 220-7007/+1 (610) 631-0712

AVIS Veuillez à utiliser exclusivement des pièces de rechange Streamlight authentiques pour assurer la sécurité du produit. Toute utilisation de pièces autres est susceptible d'invalider l'homologation du produit. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même. Le confier à un service de réparation qualifié ou le renvoyer à l'usine.

GARANTIE LIMITÉE STREAMLIGHT SIDEWINDER®

Streamlight garantit ce produit Sidewinder Compact® II (à l'exception des piles) contre les défauts de fabrication pendant 12 mois à compter de la date d'achat dans des conditions normales d'utilisation. Durant la période de garantie, Streamlight s'engage à réparer ou à remplacer, à son entree discrétion, toute pièce ou tout produit défectueux. DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LOI, STREAMLIGHT REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU TACITE, NOTAMMENT TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER. STREAMLIGHT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DE QUELCONQUES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS OU CONSÉQUENTS.

Allez à www.streamlight.com/support pour obtenir un exemplaire complet de la garantie. Pour enregistrer votre produit, allez à www.streamlight.com (Enregistrement du produit en ligne). Conservez le reçu ou tout autre justificatif d'achat.

OPTIONS DE SERVICE

Le Sidewinder Compact® II contient peu ou pas de pièces réparables par l'utilisateur.

Pour connaître les options de service, allez à www.streamlight.com/support/service et renseignez la demande de service en ligne pour obtenir des services en usine ou pour trouver un centre de réparation Streamlight agréé à proximité.

Ou contactez :

Customer Service/Service à la clientèle
STREAMLIGHT, INC.
30 Eagleville Road
Suite 100
Eagleville, PA U.S.A. 19403-3996
Téléphone : (800) 523-7488, gratuit / +1(610) 631-0600
Fax : (800) 220-7007 / +1 (610) 631-0712